

 Einbau- und Bedienungsanleitung für den...

CONCORD
trimax.

CONCORD GmbH & Co. KG
Industriestraße 25, D-95346 Stadtsteinach, Germany
Telefon (09225) 9550-0, Fax (09225) 9550-55

TR 03/0503

CONCORD

trimax.

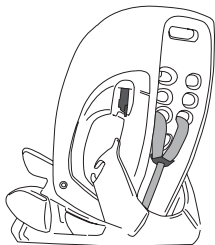
D



Nach Euro-Norm ECE
R 44 03 für Kinder von
ca. 8 Monaten bis 12 Jahren
(9-36 kg Körpergewicht,
bzw. bis 150 cm Körpergröße).



CONCORD[®]
Kinderautositze vom Experten



CONCORD trimax

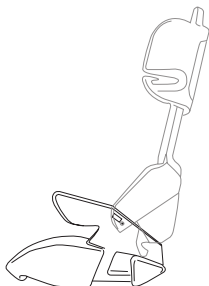


IMAGE 3

(mit Rückenstütze LIFT PRO)

Kindergewicht child's weight	9 kg - 18 kg 9 kg - 18 kg	15 - 36 kg 15 - 36 kg
ca. Alter Approx. age	8 Monate - 4 Jahre 8 Months - 4 years	3 - 12 Jahre 3 - 12 years
ECE Gruppen ECE groups	1 1	2 und 3 2 and 3

Um die Funktionsfähigkeit und Sicherheit Ihres Kinderautositzes auch nach einem Austausch von Ersatz- und Zubehörteilen zu gewährleisten, bitten wir Sie bei Bestellungen Ihrem Fachhändler nachstehende Angaben mitzuteilen:

CONCORD

Industriestraße 25
D-95346 Stadtsteinach
Made in Germany

universal
9-18 kg

E 1

① 03.....

② 0000000

CONCORD
trimax.

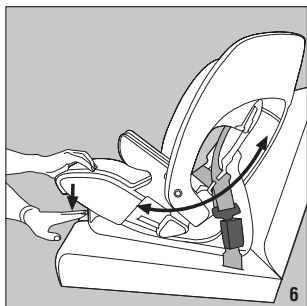
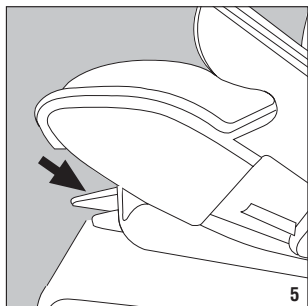
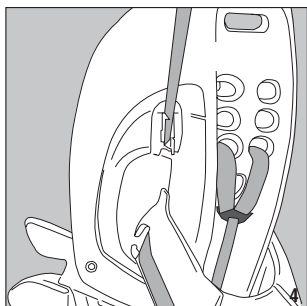
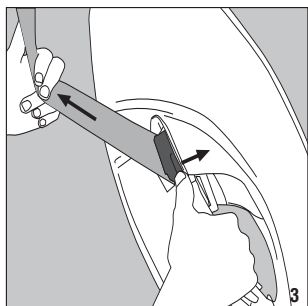
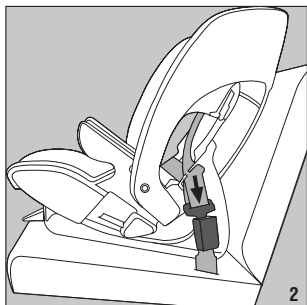
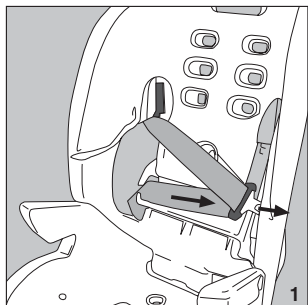
① ECE-Nr.

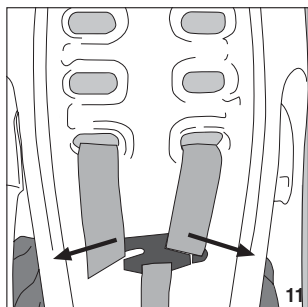
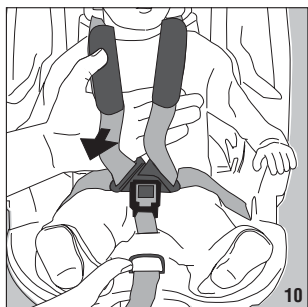
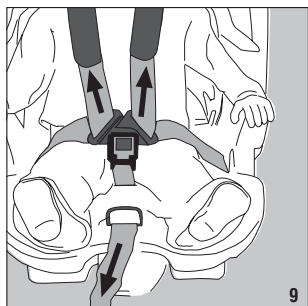
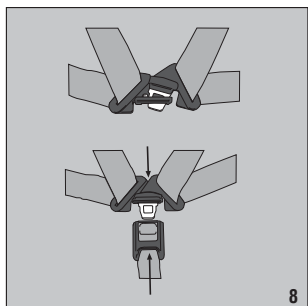
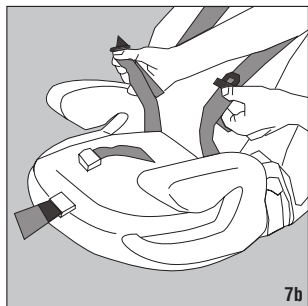
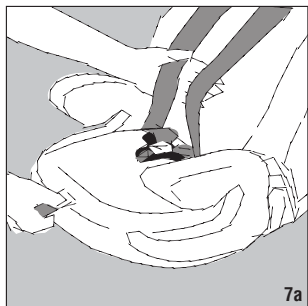
② Serien-Nr.

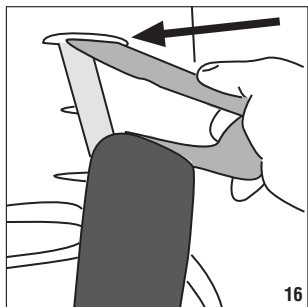
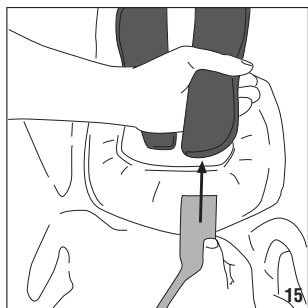
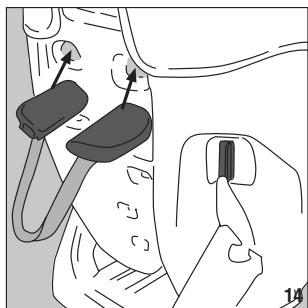
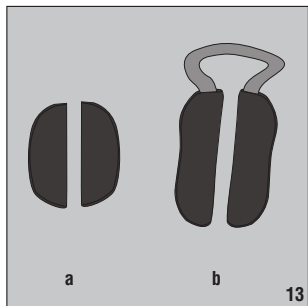
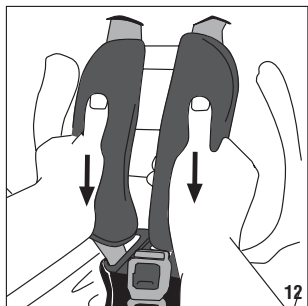
Ersatzteil

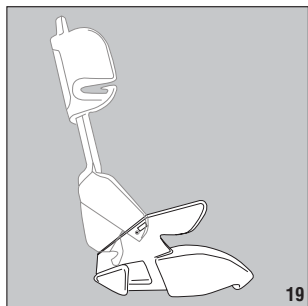
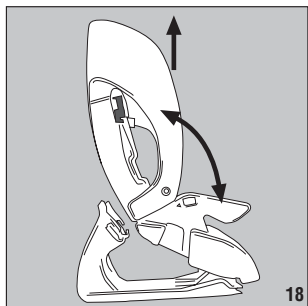
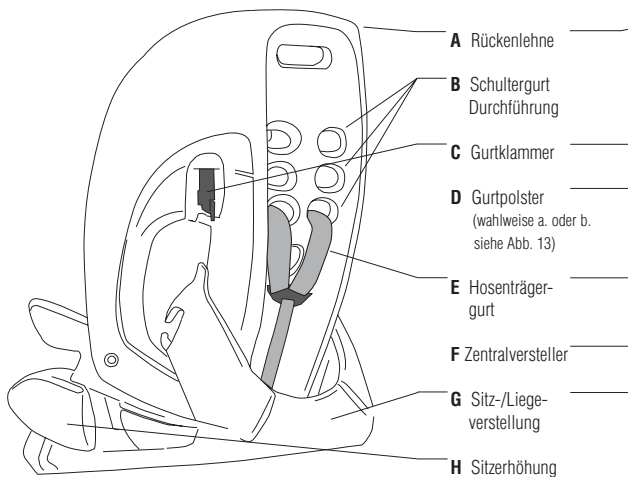
Fachhändler

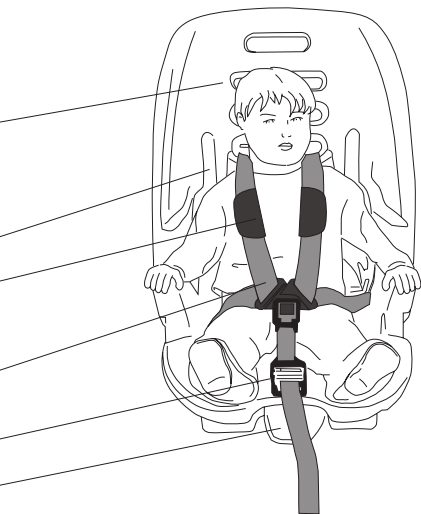
Meine Anschrift











Deutsch

CONCORD trimax

Einleitung	Seite 2
Befestigung im Fahrzeug	Seite 2
Sichern des Kindes	Seite 3
Auswahl Schultergurthöhe	Seite 4
Liegeposition	Seite 5
Umbau zur Sitzerrhöhung	Seite 5
Verwendung als Sitzerrhöhung	Seite 5
ALLGEMEINES	
Pflegeanleitung	Seite 6
Wichtige Hinweise	Seite 6
Garantie	Seite 8

Einleitung

Sie haben sich zur Sicherung Ihres Kindes für unseren Sitz CONCORD TRIMAX entschieden.

Das Produkt wird unter Einhaltung einer sorgfältigen Qualitätskontrolle hergestellt. Seine optimalen Sicherheitseigenschaften kann es erst dann zur Wirkung bringen, wenn es vorschriftsmäßig verwendet wird. Achten Sie deshalb auf die korrekte Einhaltung der Einbau- und Bedienungsanleitung. Der Sitz kann auf allen Plätzen des Fahrzeuges verwendet werden, die mit einem Dreipunktgurt ausgestattet sind. Aus unfallstatistischen Gründen empfehlen wir den Platz hinter dem Beifahrersitz.

Der Sitz besteht im wesentlichen aus drei Teilen, der Rückenstütze mit 3-fach höhenverstellbaren Schultergurten, der abnehmbaren Sitzerrhöhung IMAGE 3 und der Sitz-/ Liegeverstellung.

Verwendung des Image 3 als Sitzerrhöhung

Zur Optimierung der Schutzwirkung empfehlen wir dringend die Verwendung der Sitzerrhöhung Image 3 zusammen mit der einfach nachrüstbaren Rückenlehne des CONCORD Lift Pro.

Befestigung des Sitzes im Fahrzeug mit dem Dreipunktgurt

Abb. 1

Positionieren Sie den TRIMAX auf dem Fahrzeugsitz. Ziehen Sie den Dreipunktgurt ganz heraus und führen Sie die Zunge des Dreipunktgurtes durch den Schacht in der Rückenlehne.

Abb. 2,3

Schließen Sie den Dreipunktgurt wie beim Erwachsenen. Achten Sie darauf, dass die Gurte in den Führungen liegen.

- Abb. 3 Führen Sie den Diagonalgurt in die dafür vorgesehene Gurtklammer. Drücken Sie den Sitz fest ins Polster und ziehen Sie dabei den Diagonalgurt straff. Auch der Beckengurt des Dreipunktgurtes muss dadurch festgezogen werden. Die Gurtklammer sorgt für einen stabilen Einbau.
- Abb. 4 Vergewissern Sie sich, dass das Gurtband nicht verdreht und überall straff gespannt ist. Durch Anheben des Rückenlehnenbezugs können Sie den Gurtverlauf prüfen und gegebenenfalls nachspannen.

Sichern des Kindes

- Abb. 7 Verlängern Sie die Gurte. Drücken Sie hierzu die Taste am Zentralversteller und ziehen Sie an den Schultergurten unterhalb des Gurtpolster. Legen Sie die beiden Schloßzungen aus der Sitzfläche sowie das Schloß nach vorne.

- Abb. 8 Setzen sie nun Ihr Kind tief in die Sitzfläche, so dass sich das Gesäß in der Sitzmulde befindet.
- Fügen Sie die beiden Schloßzungen zusammen und verbinden dann das noch sichtbare Metallteil mit dem Schloßkörper. Schließen Sie das System mit einer leichten Kippbewegung nach vorne. Es ist ein deutliches Klick zu hören.

Vergewissern Sie sich bitte, dass die Gurte nicht verdreht sind.

- Abb. 9 Nur durch korrekten und festen Sitz eines Hosenträgergurtsystems wird ein optimaler Schutz erreicht! Korrigieren Sie die Gurtlängen also nach, wenn Ihr Kind unterschiedliche Kleidung trägt. Straffen Sie das System durch Ziehen des Gurtes am Zentralversteller. Der Beckengurt sollte so tief wie möglich verlaufen und die Gurte am Kind straff anliegen. Achten Sie darauf, dass der Bezug nicht im Versteller eingeklemmt wird, um die Blockierfunktion nicht zu beeinträchtigen. Zum Herausnehmen des Kindes lösen Sie das Gurtsystem durch Zurückschieben der roten Taste.
- Abb. 10

Trimax Schultergurtpolster

Der Autositz Trimax ist mit an der Rückenlehne befestigten Schultergurten ausgestattet.

Abb. 10

Ist das Kind im Hosenträgergurt gesichert und die Gurtlänge eingestellt, müssen die Polster nach vorne positioniert werden.

Auswahl der passenden Schultergurthöhe

Je nach Körpergröße des Kindes muss die Höhe der Schultergurte passend eingestellt werden. Die Gurte sollten möglichst in Schulterhöhe des Kindes durch die Öffnungen in der Rückenlehne geführt sein.

Orientierungsangaben dazu sind:

- Unteres Schultergurtführungspaar
für Kinder bis ca. 1,5 Jahre
- Mittleres Schultergurtführungspaar
für Kinder bis ca. 2,5 Jahre
- Oberes Schultergurtführungspaar
für Kinder bis ca. 3,5 Jahre

Abb. 11

Gelöst werden die Gurte durch Herausnehmen der Gurtschlaufen am Verbindungsbeschlag an der Rückseite des Sitzes. Stellt man die Schultergurte in der Höhe ein, müssen die Gurtpolster ebenfalls auf die gleiche Höhe versetzt werden.

Abb. 13

Zum Umbau werden die Gurtpolster (Variante b) in der Rückenlehne nach hinten herausgezogen.

Abb. 14

Beim Einbau werden die Polster in der Lehne von hinten durchgesteckt.

Abb. 15, 16

Anschließend werden die Schultergurte durch die Polster und die Rückenlehne geführt und hinten an der Lehne auf den Verbindungsbeschlag aufgesteckt.

Achten Sie darauf, dass die Gurte korrekt eingelegt und nicht verdreht sind.

Abb. 5,6

Liegeposition

Der TRIMAX kann in eine Aufrecht- und in eine Liegeposition verstellt werden. Die Liegeposition erhalten Sie durch Drücken des Verstellgriffes nach unten und ziehen des Sitzes nach vorne, bis er einrastet.

Indem Sie den Verstellgriff Drücken und den Sitz nach hinten schieben erhalten Sie die Aufrechtposition.

Wie macht man aus dem TRIMAX die Sitzerrhöhung IMAGE 3 ?

Abb. 18

Abb. 19

Die Möglichkeit, die Rückenlehne zu entfernen, ist zwischen dem Körpergewicht von 15 kg und 18 kg fließend. Für Kinder, die während der Fahrt noch häufig einschlafen, ist die Rückenlehne eine Körperstütze und die Hosenträgergurte geben guten Halt. Wir empfehlen die Abnahme der Rückenlehne wenn der Hinterkopf die Oberkante der Rückenlehne erreicht.

Lösen Sie die beiden Schrauben am Unterteil und Ziehen das Unterteil nach unten weg.

Lösen Sie die Naht am Gurtende des Zentralverstellers und ziehen dann den Gurt nach hinten heraus. Entfernen Sie das Gurtsystem von der Sitzschale indem Sie die Beschläge durch die Öffnung der Sitzschale führen.

Um die Rückenlehne von der Sitzerrhöhung zu trennen werden die beiden seitlichen Schrauben entfernt. Nun kann die Rückenlehne nach hinten weggeklappt werden.

Bei Weiterverwendung der Sitzerrhöhung aus sicherheitstechnischen Gründen (Seitenaufprallschutz) unbedingt mit Rückenlehne CONCORD Lift pro nachrüsten.

Hinweis: Bei Nachrüstung die vorgesehene Nachrüstungsanleitung der jeweiligen CONCORD Rückenlehne beachten.

Verwendung des IMAGE 3 als Sitzerrhöhung

Der Sitz kann auf allen Plätzen des Fahrzeuges verwendet werden, die mit einem Dreipunktgurt ausgestattet sind. Aus unfallstatistischen Gründen empfehlen wir den Platz hinter dem Beifahrer.

Abb. 17

Stellen Sie den IMAGE auf die Sitzbank und setzen Ihr Kind hinein. Schließen Sie den Dreipunktgurt wie beim Erwachsenen.

Jetzt führen Sie das Gurtband in die dafür vorgesehenen Gurtbandöffnungen in den Seiten der Sitzschale. Der Diagonalgurt muss auf seinem unteren Verlauf zusammen mit dem Beckengurt durch die Gurtöffnung geführt werden. Der obere Abschnitt verläuft zwischen Schultergelenk und Hals des Kindes. Sollte Ihr Fahrzeug mit Gurthöhenversteller ausgerüstet sein, so bringen Sie ihn in eine passende Höhe.

Straffen Sie den Gurt so, dass Beckengurt und Schultergurt stets gut anliegen und nicht verdreht sind.

Pflegeanleitung

Abnehmen der Bezüge zum Waschen:

Der Bezug besteht aus zwei Teilen, welche mittels Klettbandern, Knöpfen und Bändern am Sitz befestigt sind. Durch Lösen dieser Befestigungen und Ausfädeln des Hosenträgergurtesystems können die Bezüge leicht abgenommen werden. Das Anbringen der Bezüge erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

- In Verbindung mit Feuchtigkeit, insbesondere beim Waschen, können die Bezugsstoffe leicht abfärben.
- Keine Lösungsmittel verwenden

Wichtige Hinweise

Zur Beförderung der Kinder im Fahrzeug sind die Hinweise im Bedienungshandbuch des jeweiligen Fahrzeuges zu beachten.



- Kinder haben in Jacken- und Hosentaschen manchmal Gegenstände (z.B. Spielzeug) oder tragen an Kleidungsstücken feste Teile (z.B. Gürtelschnalle). Sorgen Sie dafür, dass diese Gegenstände nicht zwischen Kind und Sicherheitsgurt geraten, sie könnten bei Unfällen unnötige Verletzungen hervorrufen.
- Diese Gefahren gelten im übrigen auch für Erwachsene! Natürlich sind die Kleinen oft sehr munter. Erklären Sie den Kindern deshalb, wie wichtig es ist, immer gut gesichert zu sein. So wird es selbstverständlich, dass der Verlauf der Gurte nicht verändert werden darf und das Schloss nicht geöffnet wird.
- Die Sicherheit Ihres Kindes ist nur dann optimal gewährleistet, wenn Einbau und Bedienung der Sicherheitseinrichtung vorschriftsmäßig vollzogen wird.
- Die Gurtbänder müssen straff und ohne Verdrehung angelegt werden und sind gegen Beschädigung zu schützen.
- Schützen Sie die nicht stoffüberzogenen Bereiche des Rückhaltesystems vor direkter Sonneneinstrahlung, damit sich Ihr Kind nicht verbrennen kann.
- Das Kinderrückhaltesystem darf nicht durch bewegliche Teile im Fahrzeuginnern oder durch Türen beschädigt oder eingeklemmt werden.
- Nehmen Sie keine Veränderung am Rückhaltesystem vor! Sie gefährden damit die Sicherheit Ihres Kindes.
- Nach einem Unfall ist der gesamte Sitz zu erneuern oder zur Prüfung mit einem Unfallbericht an den Hersteller einzusenden.
- Informieren Sie auch Ihren Beifahrer über das Herausnehmen des Kindes bei Unfall und Gefahr.
- Lassen Sie Ihr Kind weder gesichert noch ungesichert ohne Aufsicht im Kinderautositz.
- Die Bedienungsanleitung muss stets mit dem Kinderautositz mitgeführt werden.
- Die Verwendung von Zubehör- und Austauschteilen ist unzulässig und führt bei Zuwiderhandlung zum Erlöschen aller Garantie- und Haftungsansprüche. Ausgenommen sind nur Original-Sonderzubehörteile von CONCORD.
- Das Kinderrückhaltesystem darf nicht ohne den Bezug

verwendet werden. Der Sitzbezug sollte nicht durch einen anderen, als den vom Hersteller empfohlenen ersetzt werden, da der Bezug einen wesentlichen Bestandteil des Kinderrückhaltesystems darstellt.

- Passend für Fahrzeuge mit Dreipunktgurt, die nach ECE Regelung 16 bzw. vergleichbarem Standard geprüft sind.
- Durch die sehr lange Anwendungszeit des Rückhaltesystems TRIMAX ist es möglich, dass Gebrauchs- und Verschleißteile wie z.B. Sitzbezüge nachgekauft werden müssen. Wenden Sie sich dazu bitte an Ihr Kinder- und Baby-Fachgeschäft, an die Fachabteilungen der Warenhäuser, an den Autozubehörmarkt oder an die Versandhäuser. Dort erhalten Sie auch das komplette Zubehörprogramm für CONCORD Kinderautositze.
- Sichern Sie zur Verringerung des Verletzungsrisikos bei einem Unfall alle Fahrzeuginsassen sowie Gepäck und andere Gegenstände!
- Sollten Sie Verschleißspuren oder Beschädigungen an Sitzteilen, z.B. am Gurtsystem feststellen, ist es aus Sicherheitsgründen ratsam, den Kinderautositz überprüfen zu lassen.
- Für die Rettung im Notfall muss ein schnelles Öffnen des Verschlusses gewährleistet sein. Deshalb ist der Verschluss nicht vollständig vor unbeabsichtigten Zugriffen geschützt. Achten Sie unbedingt darauf, dass Ihr Kind nicht mit dem Verschluss spielt.

Garantie

Die Garantie beginnt mit dem Zeitpunkt des Sitzerwerbs. Die Garantiedauer entspricht der jeweils im Endverbraucherland gültigen gesetzlichen Gewährleistungsfrist für den Verkauf von Kinderautositzen. Inhaltlich umfasst die Garantie Nachbesserung, Ersatzlieferung oder Minderung nach Wahl des Herstellers.

Die Garantie bezieht sich nur auf den Erstverwender.

Im Falle eines Mangels kommen Garantierechte nur in Betracht, wenn der Defekt unverzüglich nach erstmaligem

Auftreten dem Fachhändler angezeigt wurde. Kann der Fachhändler das Problem nicht lösen, so wird dieser das Produkt mit einer genauen Beschreibung der Beanstandung sowie einem offiziellen Kaufbeleg mit Kaufdatum an den Hersteller zurückschicken.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden an Produkten, die nicht von ihm geliefert worden sind.

Der Garantieanspruch entfällt, wenn:

- das Produkt verändert wurde
- das Produkt nicht komplett mit dem Kaufbeleg innerhalb von 14 Tagen nach Auftreten des Mangels zum Händler zurückgebracht wird
- der Defekt durch eine falsche Handhabung oder Wartung oder durch anderweitiges Verschulden des Verwenders entstanden ist, insbesondere auch, wenn die Gebrauchsanweisung nicht beachtet wurde
- Reparaturen am Produkt von Dritten ausgeführt wurden
- der Defekt durch einen Unfall entstanden ist
- die Seriennummer beschädigt oder entfernt wurde.

Veränderungen oder Verschlechterungen des Produkts, die durch den vertragsmäßigen Gebrauch herbeigeführt werden (Abnutzung) sind kein Garantiefall.

Durch Leistungen des Herstellers im Garantiefall wird die Garantie nicht verlängert.

CONCORD GmbH & Co. KG

Industriestraße 25
D-95346 Stadtsteinach
Germany

1. Dies ist eine „Universal“-Kinderrückhalteeinrichtung. Sie ist nach ECE-Regelung 44, Änderungsserie 03 genehmigt für die allgemeine Verwendung in Fahrzeugen und passt in die meisten, aber nicht alle Pkw-Sitze.

2. Der ordnungsgemäße Sitz der Einrichtung kann vorausgesetzt werden, wenn der Fahrzeughersteller im Fahrzeughandbuch erklärt, dass das Fahrzeug für den Einbau einer „Universal“-Kinderrückhalteeinrichtung der jeweiligen Altersgruppe geeignet ist.

3. Diese Rückhalteeinrichtung wurde nach strengeren Bedingungen der Klasse „Universal“ eingestuft als vorhergehende Ausführungen, die nicht diese Aufschrift tragen.

4. Sollten Zweifel bestehen, kann der Hersteller der Kinderrückhalteeinrichtung oder der Einzelhändler befragt werden.

5. Nur geeignet für Fahrzeuge mit Dreipunktgurt, die nach ECE Regelung Nr. 16 oder einem vergleichbaren Standard geprüft und zugelassen sind.

Zur Beachtung:

Die Kinderautositze TRIMAX und IMAGE 3 sind bei einem simulierten Frontalaufprall mit einer Aufprallgeschwindigkeit von 50 km/h gegen ein festes Hindernis geprüft worden.

Dies entspricht der internationalen Prüfnorm ECE R 44-03, die allen getesteten Rückhaltesystemen zugrundegelegt wird. Bei bestimmungsgemäßem Gebrauch und Einhaltung der Einbau- und Bedienungsanleitung sollen die Einbauvorrichtungen bei Kindern von ca. 8 Monaten – 12 Jahren bzw. mit einem Körpergewicht von 9 kg bis 36 kg im Falle eines Unfalls je nach Unfallart und –schwere, Verletzungen verhindern oder mindern.

Ebenso wie das Anwenden der Sicherheitsgurte für Erwachsene ersetzt deshalb eine Kindersicherheitseinrichtung nicht das verantwortungsvolle und umsichtige Verhalten im Straßenverkehr.

Der Sitz darf auch ohne Kind nicht unbefestigt im Fahrzeug transportiert werden. Bei einer Unfallsituation könnte es bei Insassen zu Verletzungen führen. Deshalb muss der Diagonalgurt während der Fahrt immer geschlossen sein.

 Instructions for fitting and using the . . .

CONCORD
trimax.

CONCORD GmbH & Co. KG
Industriestraße 25, D-95346 Stadtsteinach, Germany
Telefon +49 (0)9225 / 9550-0, Fax +49 (0)9225 / 9550-55

TR 03/0503

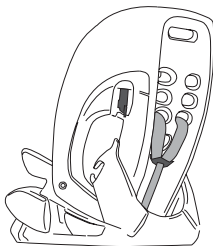
CONCORD

trimax.

GB



CONCORD[®]
Kinderautositze vom Experten



CONCORD trimax

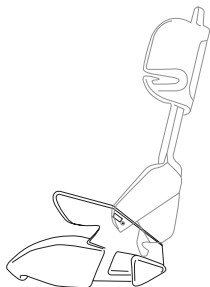


IMAGE 3

(with backrest Lift pro)

Kindergewicht child's weight	9 kg - 18 kg 9 kg - 18 kg	15 - 36 kg 15 - 36 kg
ca. Alter Approx. age	8 Monate - 4 Jahre 8 Months - 4 years	3 - 12 Jahre 3 - 12 years
ECE Gruppen ECE groups	1 1	2 und 3 2 and 3

To ensure the maximum efficiency of your child car safety seat after the exchange of the covers or spare parts ask your retailer about following information

CONCORD

Industriestraße 25
D-95346 Stadtsteinach
Made in Germany

universal
9-18 kg

E1

① 03.....

② 0000000

CONCORD
trimax.

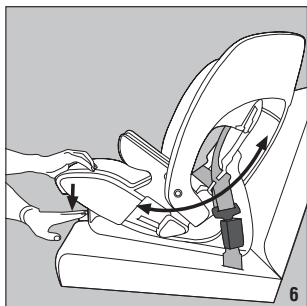
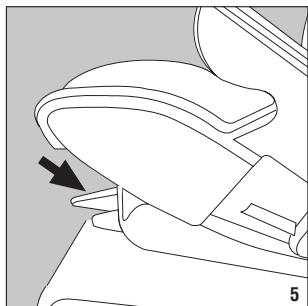
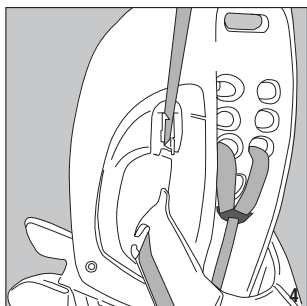
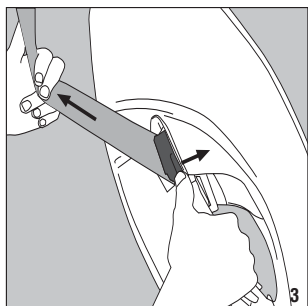
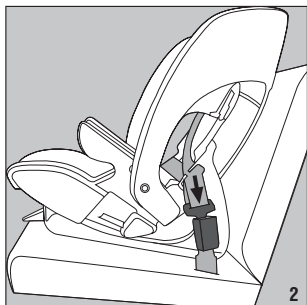
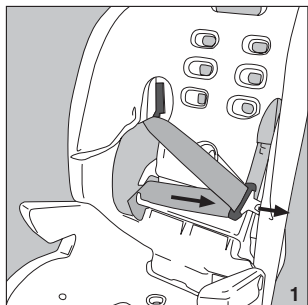
① ECE-Nr.

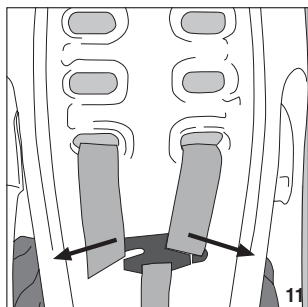
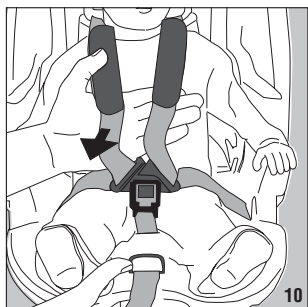
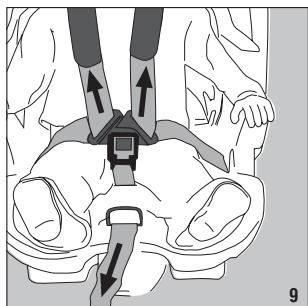
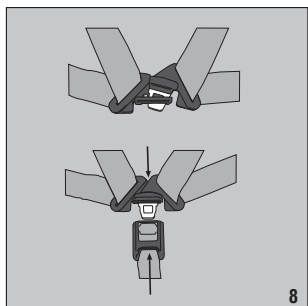
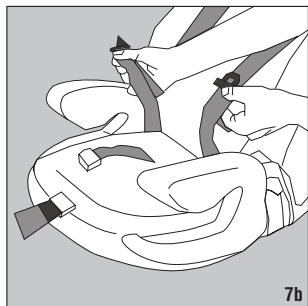
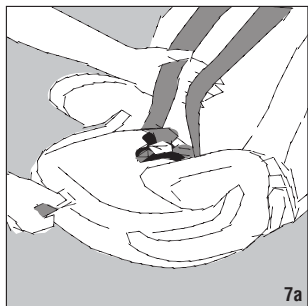
② Serial No

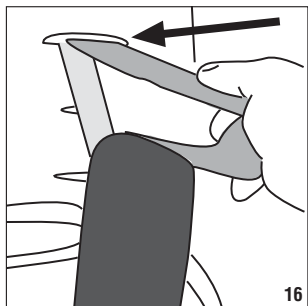
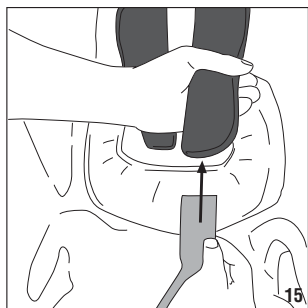
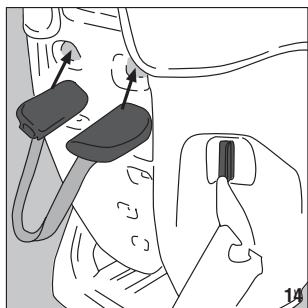
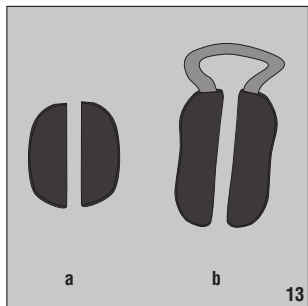
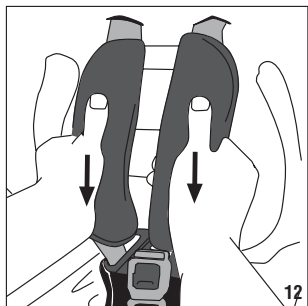
Seat type

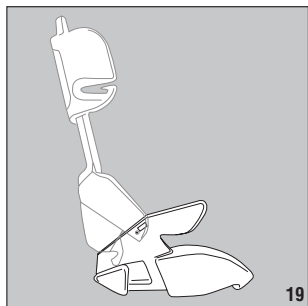
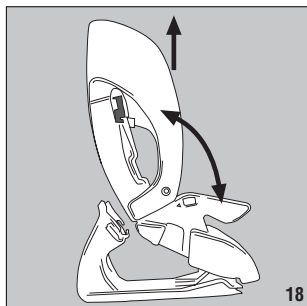
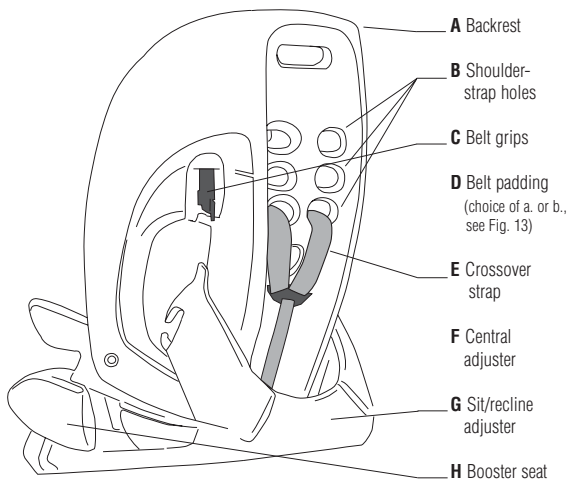
Dealer

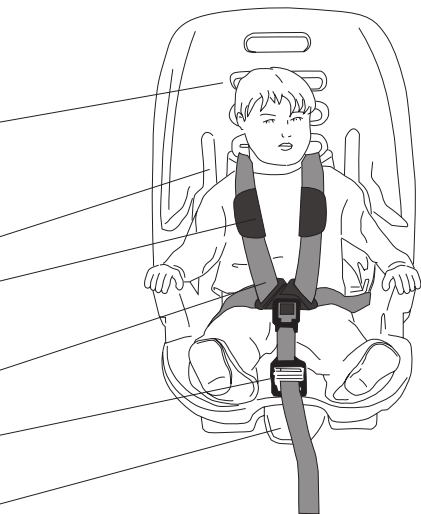
My adress











English

CONCORD trimax

Introduction	Page 2
Securing the seat in the car	Page 2
Securing your child	Page 3
Choosing the shoulder-strap height	Page 4
Recline position	Page 4
Converting for use as a booster seat	Page 5
Using the booster seat	Page 5
GENERAL INFORMATION	
Care instructions	Page 6
Important notes	Page 6
Guarantee	Page 7

Introduction

You have chosen our CONCORD trimax seat for the protection of your child.

This product is manufactured using rigorous quality control procedures, but its exceptional safety features will only work if you use it correctly. It is therefore important to follow carefully the instructions for fitting and using the seat. This seat can be used on any car seat fitted with a three-point safety belt, but accident statistics suggest that the best place is on the seat behind the front passenger's seat.

The seat basically comprises three parts: the backrest with three-position adjustable shoulder straps, the removable IMAGE 3 booster seat, and the sit/recline adjustment section.

Use of Image 3 to raise seat:

For optimum safety, we urgently recommend using the seat Image 3 in conjunction with the easily retrofitted CONCORD Lift Pro backrest.

Securing the seat in the car using a three-point safety belt

- Fig. 1 Position the TRIMAX on the seat of the car. Pull the car safety belt right out and thread its clip through the slot in the backrest.
- Fig. 2,3 Secure the three-point safety belt just as you would on a grown-up, while ensuring that the belts pass through the guides.
- Fig. 3 Slide the diagonal belt into the belt grip situated at the top of the slot in the backrest. Press the seat firmly into the car's seat cushioning while pulling tight the diagonal belt; this should also pull the waist belt tight. The belt grip ensures that the seat stays firmly in position. Look to make sure that the safety belt is not twisted and is tight in every place.

Fig. 4 You can check that the safety belt is properly in place by lifting the backrest cover. Tighten the belt if necessary.

Securing your child

Fig. 7 Should you wish to lengthen the belts, release the harness buckle and lift the central adjuster at the front of the seat and pull the shoulder harnesses forwards.

Fig. 8 Pull the two buckle latches off the seat and the buckle forwards. Sit your child in the seat. Place the two buckle latches together and then connect the visible metal part to the buckle. Lock the system by tipping it forwards slightly. An audible click will be heard.

Check that the belts are not twisted.

Fig. 9 Only if the harness straps are positioned correctly and securely will your child have optimum protection. Therefore the belt length should be correct when your child wears different clothing. Tighten the system by pulling the belt on the central adjuster.

Fig. 10 The pelvis belts pad should be located to ensure that it covers the route of the pelvis belts, make sure the harness is firmly adjusted.

Ensure that the cover does not become jammed beneath the adjustment button so that the blocking function is not impaired. To remove the child release the belt system by pushing the red button.

Trimax belt and buckle padding

The car seat Trimax is supplied with a harness system fixed on the back rest.

Fig. 10 When the child is secured with the 5-point central harness the belt and buckle pads have to be correctly adjusted to the child.

Selection of suitable shoulder strap height

The height of the shoulder straps must be adjusted to the body size of the child. The belts should be threaded through the slots in the back rests as close to the shoulder height of the child as possible.

As a guide to this:

- Bottom shoulder strap slots for children up to approx. 1,5 years of age
- Middle shoulder strap slots for children up to approx. 2,5 years of age
- Top shoulder strap slots for children up to approx. 3,5 years of age

Fig. 11

The pads are removed by pulling them over the belts and then disconnecting them from the yoke at the rear of the seat.

To re-position the seat belt they have to be taken out through the back rest. If you adjust the height of the seat belts you also have to adjust the height position of the pads to the same height.

Fig. 13

For conversion purposes, the belt pads (model b.) in the backrest are pulled out backwards.

Fig. 14

For installation the pads are pulled through the back rest from the back afterwards the harness system has to be thread through the belt pads and the back rest and be reattached to the yoke at the back of the seat.

Fig. 15, 16

Please make sure that the seat belts are the same height position and not twisted.

Recline position

Fig. 5,6

The Trimax can be placed in a sitting or in a reclining position, the reclined position is reached by pushing the release bar downwards and pulling the seat in a forward direction until it is firmly fixed.

To return to the upright position, push the adjusting handle and slide the seat backwards.

Fig. 18

Fig. 19

How do I convert the TRIMAX into the IMAGE 3 booster seat?

When your child reaches a weight of around 15 to 18 kg, sound judgement should be used regarding removing the backrest. For children who still fall asleep a lot while in the car, the backrest provides a headrest and the crossover straps are good security. We recommend removing the backrest when the back of your child's head reaches the top edge.

Undo the two bolts on the lower section and pull the lower section down and away.

Undo the seam at the belt end of the central adjuster and pull the belt out backwards. Remove the belt system from the seat bucket by threading the clasps out through the holes.

To separate the backrest and the booster seat, remove the bolt on each side, after which you can fold the backrest back and away.

If the seat lift is to be in continual use, for the sake of safety (side impact cushion) please have the CONCORD Lift Pro backrest retrofitted.

Note: When retrofitting a CONCORD backrest, please read the retrofitting instructions that apply to the relevant model.

Using the IMAGE 3 as a booster cushion

The cushion can be used on any of the seats in the car which has a three-point belt. Accident statistics show that the safest place for it is behind the front passenger seat.

Fig. 17

Place the Image on the seat and place your child on it. Fasten the three-point seat belt in the same way as for an adult.

Now thread the belt into the belt apertures for it in the sides of the booster cushion. The bottom section of the diagonal belt must be threaded through the belt aperture together with the lap belt. The top section passes between the shoulder and neck of the child. If the height of your car seat belt can be adjusted, move it to a suitable height.

Tighten the belt so that the lap belt and shoulder belt are always in close contact with the body and are not twisted.



Care instructions

Removing the covers for washing:

The cover consists of two parts which are attached to the seat by Velcro, buttons and straps. Undo these fixtures and unthread the crossover strap system, then the covers can be removed easily. To put them back, simply proceed in reverse order.

- The cover fabric can fade slightly if it becomes wet, especially when washed.
- Do not use solvents.

Important notes

When transporting your children in a car it is important to observe the relevant instructions in the car manual.

- Children sometimes have objects in their jacket and trouser (eg. toys) or wear solid objects on their cloths (eg. belt buckles). Ensure that these objects are not between the child and the seat belt, since in the event of an accident they could cause avoidable injuries.
- These risks also apply for adults. Naturally children are often very playful. Tell your children how important it is to be secure at all times. It will then be a matter of course that the belts' positions will not be changed and the buckle not openend.
- The optimum safety for your child is only ensured if the restraint equipement is fitted and used as instructed.
- The belts in the system must be tight and not twisted and should be protected from damage.
- Protect the areas of the belt system which do not have covers from direct sunlight.
- The child restraint system must not be damaged or jammed by moving parts inside the car or by the doors.
- Do not modify the restraint system. If you do so you will put your child at a risk.

- In the event of an accident the whole seat has to be exchanged or to be sent to the Concord together with a report of the accident.
- Tell your passengers how to release the child in the event of an accident, etc..
- Do not leave your child in the child seat unsupervised regardless of whether they are strapped in or not.
- The instructions for use must be kept with the child seat at all times.
- Only use CONCORD accessories, others may invalidate guarantee.
- Suitable for vehicles with three-point seat belts or lap belts which are tested to ECE Regulation 16 or an equivalent standard.
- The child restraint must not be used without the cover. The seat cover should not be replaced with any other than the one recommended by the manufacturer, because the cover constitutes an integral part of the restraint performance.
- As a result of the very long usage of the TRIMAX/ Image restraint system it is natural that some parts such as the covers may have to be replaced, Contact your children and baby equipment stockist, the relevant sections of a department store, car accessory shop or mail order companies which will be able to supply the full range of accessories for CONCORD child seats.
- See also the instructions in the vehicle manual concerning carrying children.

Warranty

The warranty period shall commence at the time of purchase. The warranty period shall correspond to the duration of the applicable statutory warranty period for the sale of child seats in the respective end user country. Depending on the wishes of the manufacturer, the warranty shall cover rectification, replacement or a price reduction.

The warranty is only valid for the initial purchaser.

Should a defect occur, warranty rights shall only apply if the specialist retailer is notified of the defect immediately after its initial occurrence. If the specialist retailer cannot solve the problem, then it must return the product with an exact description of the problem and official proof of purchase.

The manufacturer shall assume no liability for damage to products which it did not supply.

The warranty shall lapse if:

- the product was altered.
- the product is not returned complete with proof of purchase to the retailer within 14 days of the defect occurring.
- the defect occurred due to incorrect operation or maintenance or anything else deemed to be the fault of the user, or when the user instructions have not been adhered to.
- repairs to the product have been carried out by third parties.
- the defect has occurred as the result of an accident.
- the serial number has been damaged or removed.

Alteration to or deterioration of the product which occurs due to normal wear and tear is not covered by the warranty.

Any corrective action taken by the manufacturer in response to a warranty claim does not extend the duration of warranty.

CONCORD GmbH & Co. KG

Industriestraße 25
D-95346 Stadtsteinach
Germany

Only suitable for vehicles with three-point seat belts or static lap belts which are approved under ECE Regulation No. 16 or a comparable standard. Lap belts must not be used for the Image booster cushion.

This is a "Universal" child restraint. It's approved to Regulation No.44,03 series of amendments, for general use vehicles and it will fit most, but not all, car seats.

A correct fit is likely if the vehicle manufacturer has declared in the vehicle handbook that the vehicle is capable of accepting a „Universal" child restraint for this age group. This child restraint has been classified as „Universal" under more stringent conditions than those which applied to earlier designs which do not carry this notice.

If in doubt, consult either the child restraint manufacturer or the retailer.

Only suitable for vehicles with a three-point safety belt which has been tested and approved according to ECE regulation no. 16 or a comparable standard.

Attention

The child's car safety seats trimax and Image were tested by simulating a frontal collision with a solid obstruction at the rate of 50 km/ h.

This corresponds to the international regulation ECE R 44 03 all safety systems are based on. Depending on the seriousness of an accident these child restraint systems will prevent or leirce injuries of children between 8 months and 12 years or weighing 9 kg (20 lbs.) to 25 kg (80 lbs.) (trimax) or 18 kg (40 lbs.) to 36 kg (80 lbs.) (Image) provided that they are used according to the instructions.

Please note that no safety system, whether for children or adults, can replace your responsible and attentive behaviour when on the road.

The seat should not be carried unsecured in your car, even if there is no child in it, otherwise it could injure the occupants in the event of an accident. You should therefore keep the diagonal belt on while driving.

F Directives d'installation et d'utilisation du...

CONCORD
trimax.

CONCORD GmbH & Co. KG
Industriestraße 25, D-95346 Stadtsteinach, Allemagne
Téléphone + 49 (0)9225 / 95 50-0, Fax : + 49 (0)9225 / 95 50-55

TR 03/0503

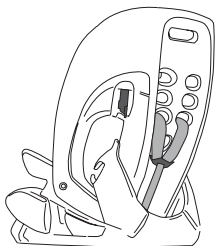
CONCORD

trimax.

F



CONCORD[®]
Kinderautositze vom Experten



CONCORD trimax

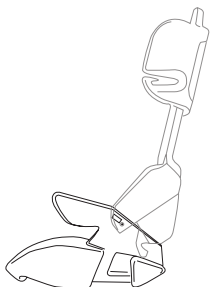
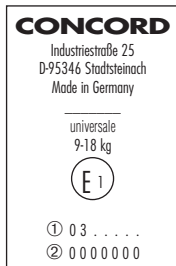


IMAGE 3

Kindergewicht child's weight	9 kg - 18 kg 9 kg - 18 kg	15 - 36 kg 15 - 36 kg
ca. Alter Approx. age	8 Monate - 4 Jahre 8 Months - 4 years	3 - 12 Jahre 3 - 12 years
ECE Gruppen ECE groups	1 1	2 und 3 2 and 3

Pour assurer une efficacité optimale de votre siège auto après l'échange de housses ou de pièces détachées, demandez à votre détaillant l'information suivante:



CONCORD
trimax.

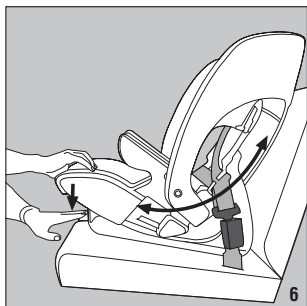
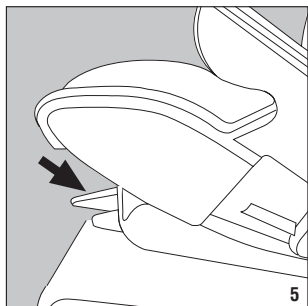
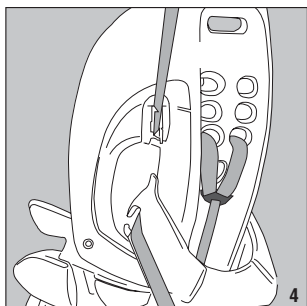
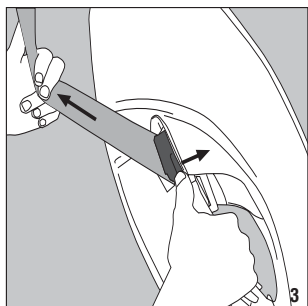
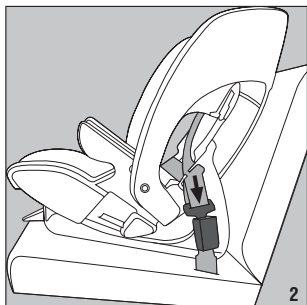
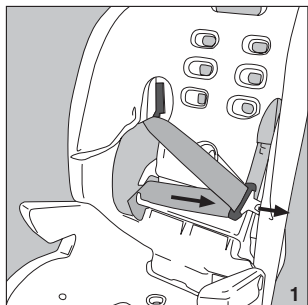
①. ECE-N°

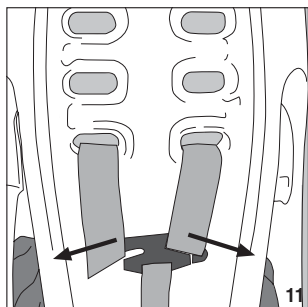
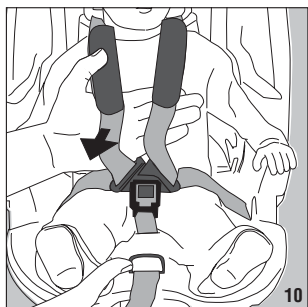
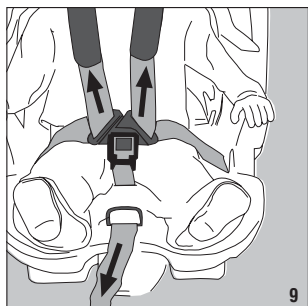
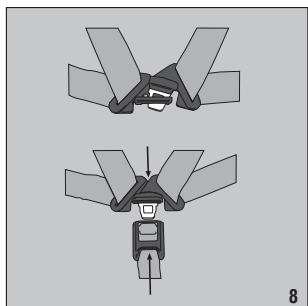
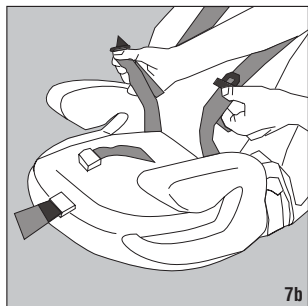
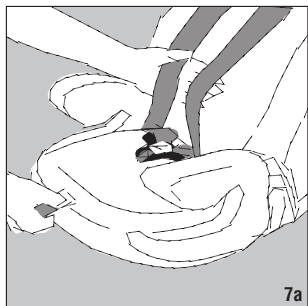
②. N° de serie

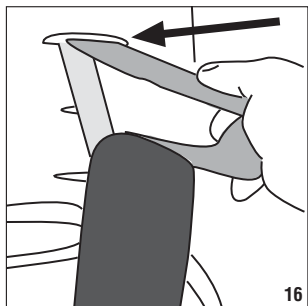
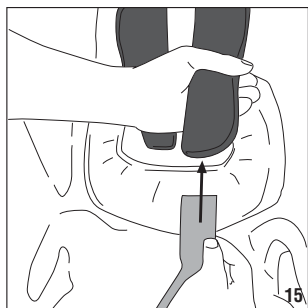
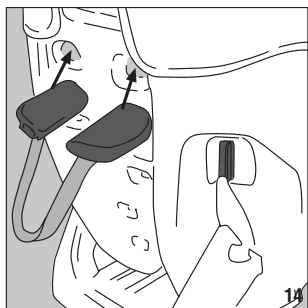
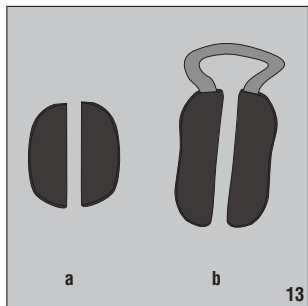
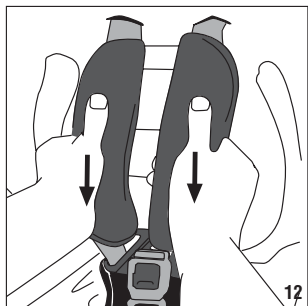
Type de siège, Designation

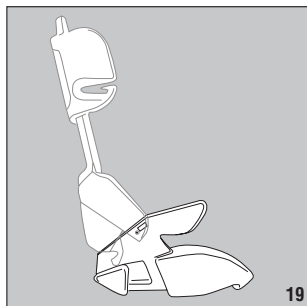
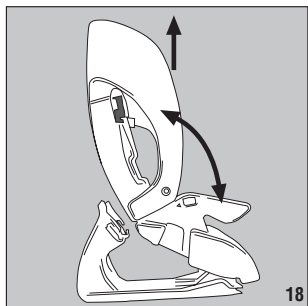
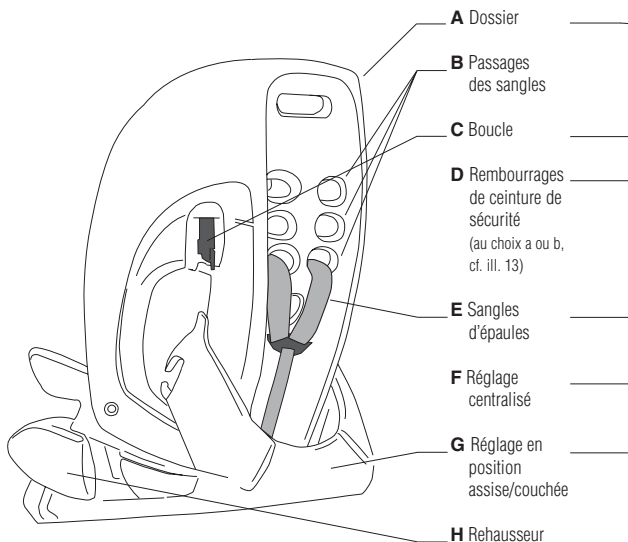
Commerçant ant spécialisé

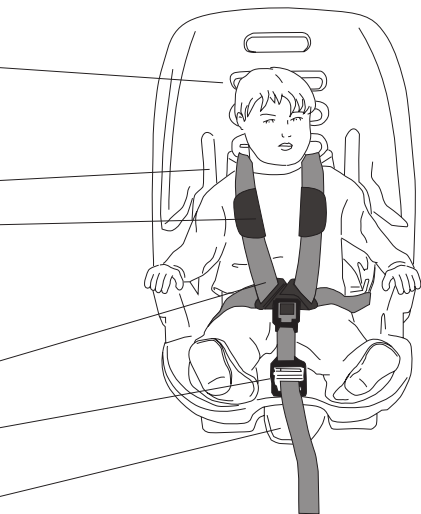
Mon adresse











CONCORD trimax

Introduction	page 2
Fixation au véhicule	page 2
Attacher l'enfant	page 3
Choix de la hauteur des sangles d'épaules	page 4
Position couchée	page 4
Transformation en rehausseur	page 5
Utilisation en tant que rehausseur	page 5
GÉNÉRALITÉS	
Conseils d'entretien	page 6
Remarques importantes	page 6
Garantie	page 8

Introduction

Pour la sécurité de votre enfant, vous avez opté pour le siège CONCORD TRIMAX.

La fabrication de ce produit fait l'objet d'un contrôle méticuleux de la qualité. Ses caractéristiques optimales de sécurité ne peuvent toutefois être efficaces que s'il est utilisé conformément aux règles prescrites. Veuillez par conséquent à respecter les directives d'installation et d'utilisation. Ce siège peut être installé à n'importe quel endroit du véhicule doté d'une ceinture à trois points. Pour des raisons de sécurité en cas d'accident, nous vous recommandons de le placer derrière le siège du passager.

Ce siège se compose de trois éléments principaux : le dossier avec ses sangles d'épaules réglables sur trois positions, le rehausseur amovible IMAGE 3 et le mécanisme de réglage en position assise/couchée.

Utilisation de l'Image 3 comme rehausseur de siège:

pour améliorer l'effet de protection, nous vous conseillons vivement de combiner le rehausseur de siège Image 3 avec le dossier du CONCORD Lift pro, facile à équiper ultérieurement.

Fixation au siège du véhicule à l'aide d'une ceinture à trois points

- III. 1 Placez le TRIMAX sur le siège du véhicule. Tirez au maximum la ceinture à trois points et faites passer son bout en métal par la fente pratiquée dans le dossier.
- III. 2 Bouclez la ceinture à trois points comme pour un adulte. Veillez à ce que les sangles de la ceinture reposent bien sur les guides.
- III. 3 Enclenchez la ceinture diagonale dans la boucle prévue à cet effet. Enfoncez le siège profondément dans le rembourrage tout en tirant fermement sur la ceinture en

- III. 4 diagonale pour bien la tendre. La sangle de protection du bassin doit, elle aussi, être fermement tendue. La boucle assure une fixation stable. Vérifiez que la sangle de la ceinture ne s'est pas enroulée et qu'elle est en tout point bien tendue. En soulevant la housse du dossier, vous pouvez vérifier la position de la ceinture et, le cas échéant, la retendre.

Comment bien attacher votre enfant?

- III. 7 Si vous voulez agrandir les sangles, déverrouillez la boucle du harnais et soulevez le taquet situé à l'avant du siège puis tirez vers l'avant les parties supérieures des deux sangles. Écartez les deux languettes de fermeture du siège et placez également le verrou vers l'avant. Installez ensuite votre enfant de façon à ce qu'il soit bien assis au fond et dans la cuvette du siège. Assemblez ensuite les deux languettes de fermeture et connectez la partie métallique encore visible des languettes avec le système de verrouillage. Fermez le système en le faisant légèrement basculer vers l'avant jusqu'à ce que vous entendiez nettement son encliquetage.
- III. 8

Assurez-vous que les ceintures/ sangles sont bien à plat.

- III. 9 Une protection optimale n'est donnée que si le harnais est placé correctement et arrimé solidement. Corrigez ainsi la longueur des sangles à chaque changement d'habillement de votre enfant. Tendez les sangles, en tirant sur la sangle au niveau du système de réglage central.
- Les sangles bassin doivent être placées pour assurer qu'il couvre l'itinéraire des ceintures de bassin, assurez-vous que le harnais est fermement ajusté. Veillez s.v.p. à ce que la housse ne soit pas coincée sous la touche de réglage, ce qui pourrait entraver la fonction de blocage. Pour détacher l'enfant, repoussez la touche rouge du système de verrouillage.

La ceinture de Trimax et la protection molletonnée de la boucle

Le siège auto Trimax est vendu avec un système de harnais fixé sur le dossier.

- III. 10 Quand l'enfant est attaché avec le harnais 5 points, les sangles et la ceinture doivent être correctement ajustés à l'enfant.

Positionnement appropriée des sangles bretelles

Les sangles bretelles doivent être réglées en fonction de la taille de l'enfant. Les sangles doivent être en conséquence autant que possible enfilées dans le dossier au niveau des épaules de l'enfant.

Données de référence:

B1: Fentes inférieures pour enfants en dessous de 1 ou 5 ans.

B2: Fentes médianes pour enfants jusqu'à 2 ou 5 ans environ.

B3: Fentes supérieures pour enfants jusqu'à 3 ou 5 ans environ.

- III. 11 Les protections molletonnées de la boucle s'enlèvent en tirant sur les sangles et en les détachant ensuite du support situé à l'arrière du siège.

Pour replacer la ceinture de sécurité elles doivent être enlevés par le dossier. Si vous ajustez la hauteur des ceintures de sécurité vous devez aussi ajuster la position des boucles à la même hauteur.

- III. 13 Pour procéder aux modifications, retirer les rembourrages de la ceinture (variante b) en les sortant par l'arrière du dossier.

- III. 14 Pour l'installation on tire les protections par l'arrière du dossier on passe ensuite le système de harnais par les boucles et le dossier et rattachées au support à l'arrière du siège.

- III. 15, 16 Assurez-vous que les ceintures de sécurité soient à la même hauteur et non tortionnées.

Position couchée

III. 5,6

Trimax peut être placé en position assise ou allongée, la position allongée est obtenue en poussant la barre de sortie vers le bas et en tirant le siège vers l'avant avant qu'il ne soit fermement fixé.

En appuyant sur la poignée de réglage et en repoussant le siège vers l'arrière, vous le refaites passer en position verticale.

Comment transformer le TRIMAX pour obtenir le rehausseur IMAGE 3 ?

III. 18, 19

Vous avez la possibilité de retirer le dossier dès lors que l'enfant pèse entre 15 et 18 kg. Dans le cas des enfants qui s'endorment encore souvent pendant le trajet, le dossier constitue un soutien lombaire et les sangles d'épaules leur offrent un bon maintien. Nous conseillons de retirer le dossier quand l'occiput arrive au bord supérieur du dossier. Dévissez les deux vis situées en bas et tirez la partie inférieure vers le bas.

Défaites la couture au bout de la ceinture du dispositif de réglage centralisé et retirez la ceinture par l'arrière. Enlevez le système de ceinture de la coque en faisant passer les parties métalliques par l'ouverture située sur celle-ci.

Pour séparer le dossier du rehausseur, les deux vis situées sur les côtés doivent être retirées. Le dossier peut dès lors être rabattu vers l'arrière.

Pour des raisons techniques de sécurité (protection latérale) lors de l'utilisation comme rehausseur de siège, équiper impérativement du dossier CONCORD Lift pro.

Conseil : lors d'un équipement ultérieur, veuillez consulter la notice concernant ce type d'opération qui vous a été fournie avec votre dossier CONCORD.

Utilisation du siège Image en tant que siège réhausseur

III. 17

Le siège peut être fixé à n'importe quelle place de votre véhicule pourvu qu'elle soit équipée d'une ceinture à trois points. Nous vous recommandons cependant de choisir, vu les statistiques d'accident, la place qui se trouve sur la banquette arrière, derrière le passager avant.

Installer le siège Image sur la banquette et asseyez votre enfant. Fermez la ceinture à trois points comme si vous attachiez un adulte

Insérez la sangle dans les passages prévus à cet effet sur les côtés de la coquille du siège. La sangle diagonale doit être insérée en bas dans la même fente que la ceinture de bassin. En haut, elle suit le tracé entre l'épaule et le cou de l'enfant. Si votre véhicule est pourvu d'un dispositif de réglage en hauteur de la ceinture de sécurité, réglez le alors sur la position désirée. Tendez ensuite la ceinture de façon à ce que la sangle abdominale et la sangle bretelle maintiennent bien le passager et soient bien à plat

Conseils d'entretien



Enlever la housse pour la laver.

La housse se compose de deux éléments fixés au siège à l'aide de bandes autoagrippantes, de boutons et d'attaches. En les défaisant et en retirant le système de sangles, vous pouvez les retirer facilement. Pour les remettre en place, il suffit de refaire ces opérations dans l'ordre inverse.

- L'humidité, en particulier lors du lavage, peut faire déteindre légèrement le tissu de la housse.
- Ne pas employer de dissolvant.

Remarques importantes

Pour le transport d'enfants dans un véhicule, il est important de tenir compte des indications contenues dans son manuel.

- Veillez à ce qu'il n'y ait aucun objet entre les vêtements et la ceinture de sécurité de votre enfant. Vérifiez ses

poches de veste et de pantalon (jouets) ou la présence de boucles de ceinture par exemple. Vous éviterez ainsi des lésions possibles en cas d'accident.

- Ces conseils valent également pour les adultes! Mais les enfants sont souvent très remuants, aussi expliquez leur l'importance de la sécurité. Ils comprendront ainsi qu'ils ne doivent pas modifier le tracé de leurs sangles et qu'ils ne doivent surtout pas se détacher.
- La sécurité de votre enfant ne peut être garantie que si vous suivez strictement instructions de montage et mode d'emploi de votre siège auto.
- Les sangles doivent toujours être bien tendues et appliquées à plat, c'est à dire sans torsion. Il est en outre nécessaire de ne pas les endommager.
- Protégez les parties du système d'attache non recouvertes de tissus des rayons du soleil, afin que votre enfant ne puisse pas se brûler.
- Attention aux risques d'endommagement ou d'incendie des ceintures et du harnais de sécurité par des pièces mobiles à l'intérieur du véhicule ou par des portières.
- Ne modifiez jamais le système de sécurité de votre propre initiative. Vous mettriez votre enfant en danger.
- En cas d'un accident le siège entier doit être changé ou être envoyé à CONCORD avec un rapport de l'accident.
- Informez vos passagers sur la façon dont ils doivent retirer l'enfant en cas d'accident ou de danger.
- Ne laissez jamais votre enfant seul dans le siège auto, qu'il soit attaché ou non.
- Ayez toujours le mode d'emploi sous la main, dans votre véhicule.
- Toute utilisation d'accessoires et de pièces de rechange autres que ceux produits par CONCORD entraîne l'extinction de la garantie et de la responsabilité assumée par le fabricant.
- Le système de retenue de sécurité enfants ne doit pas être utilisé sans housse. Il est conseillé de n'utiliser que les housses de siège recommandées par le fabricant, étant donnée que la housse est une composante importante du système de retenue de sécurité enfants.
- Siège approprié pour véhicules munis de systèmes de ceinture à 3 points ou ceintures abdominales ayant été contrôlés suivant le règlement ECE 16 ou norme similaire.

- A la suite de la longue utilisation du système d'attache TRIMAX-Image, il peut naturellement s'user, si bien que le remplacement de certaines pièces (comme par exemple les housses du siège) doit être effectué. Adressez-vous alors à votre revendeur, spécialiste des accessoires pour sièges auto enfants et bébés, les sociétés de vente par correspondance auprès desquels vous trouverez également le programme complet d'accessoires pour sièges auto pour enfants CONCORD.

Garantie

La garantie prend effet à la date d'acquisition du siège. Sa durée correspond aux prescriptions légales en vigueur dans le pays du consommateur final concernant la vente de sièges pour enfant. Elle comprend des réparations, livraisons de pièces de rechange ou réductions de dommages, au choix du fabricant.

La garantie est uniquement accordée au premier utilisateur.

En cas de vice, il est seulement possible de prétendre à des prestations de garantie si le défaut a, après sa première apparition, été immédiatement signalé au commerçant spécialisé. Si ce dernier ne peut résoudre le problème, il renverra le produit au fabricant, avec une description précise de la réclamation et une quittance d'achat officielle comportant la date d'achat.

Le fabricant n'assume pas de responsabilité pour des dommages sur des produits non livrés par lui.

La garantie devient invalide si:

- le produit a été modifié
- le produit n'est pas retourné intégralement avec la quittance d'achat au commerçant dans un délai de 14 jours après l'apparition du défaut
- le défaut est dû à une manipulation ou à un entretien incorrects, ou à toute autre négligence de l'utilisateur, en particulier aussi à un non-respect du mode d'emploi

- les réparations sur le produit ont été effectuées par des tiers
- le défaut provient d'un accident
- le numéro de série a été endommagé ou enlevé

Les altérations et dégradations du produit survenant dans le cadre d'une utilisation conforme aux prescriptions (usure) ne sont pas couvertes par la garantie.

Les prestations du fabricant réalisées au titre de la garantie ne prolongent pas cette dernière.

CONCORD GmbH & Co. KG

Industriestraße 25
D-95346 Stadtsteinach
Germany

Le présent dispositif de maintien pour enfants porte la désignation "universel". Il a été homologué conformément au règlement ECE 44, série de modification 03, pour une utilisation générale dans les véhicules et s'il s'adapte sur la plupart, il ne s'adapte pas sur tous les sièges d'automobiles.

On peut partir d'une fixation en bonne et due forme du présent dispositif lorsque le manuel d'instruction remis par le fabricant du véhicule souligne que le véhicule en question est approprié pour recevoir un dispositif de maintien pour enfants du type "universel" aux différents groupes d'âge définis par la loi.

Le classement du présent dispositif de maintien dans la catégorie "universel" a été effectué en se basant sur des critères beaucoup plus rigoureux que ceux appliqués pour les modèles précédents ne comportant pas la présente plaquette.

En cas de doute quant à la convenance du dispositif de maintien, il est toujours possible de s'adresser au fabricant du même dispositif et de demander conseil au commerçant.

Ne convient que pour l'usage sur véhicules dotés de ceintures à trois points ayant été contrôlés et déclarés conformes à la norme ECE n°16 ou à une norme comparable.

Observations

Les sièges auto pour enfants TRIMAX et Image ont été soumis à des essais de simulation d'accident avec collision frontale contre un objet fixe sous une vitesse d'impact de 50 km/ h. Ces essais correspondent aux prescriptions de la norme internationale ECE R 4403 en matière de systèmes de sécurité. Sous réserve du respect des instructions de montage et du mode d'emploi, les systèmes de protection pour enfants de 8 mois à 12 ans environ, soit un poids de l'enfant de 9 à 25 kg (trimax) ou un poids de 15 kg à 36 kg (Image), sont en mesure, en fonction du type d'accident et de sa gravité, d'empêcher ou de diminuer les risques de lésions. Ceintures de sécurité pour adulte comme installation d'un système de sécurité pour enfants sont des mesures supplémentaires qui ne remplacent ni la vigilance ni un comportement responsable au volant.

Le siège, même s'il est libre, ne doit en aucun cas être transporté à l'intérieur du véhicule sans être fixé. En cas d'accident, il pourrait occasionner des blessures aux passagers. La ceinture en diagonale doit par conséquent toujours être bouclée quand vous roulez.